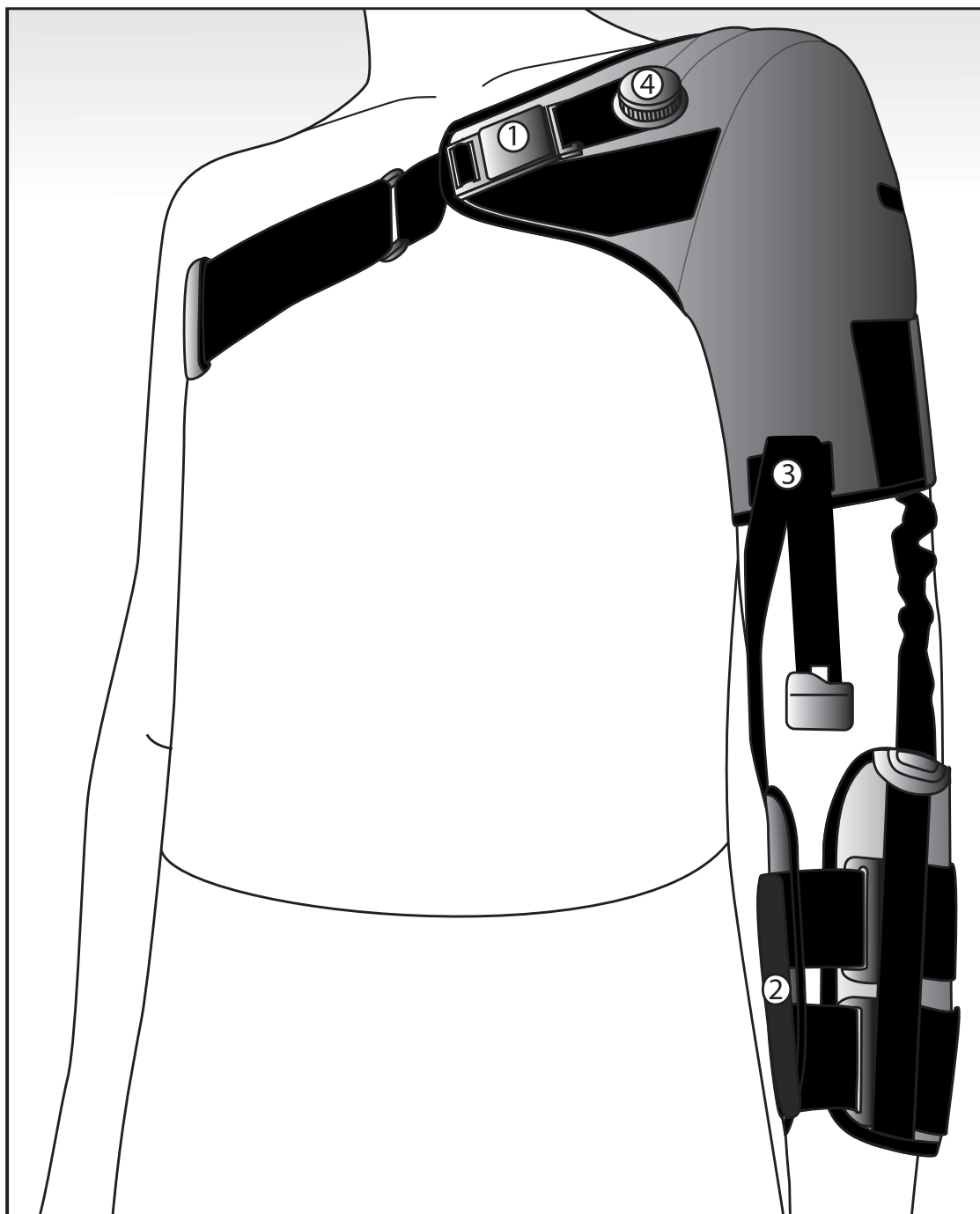


Instructions for Use

CROSS™ Hemi Shoulder

Item No. 28717



Product description

A textile shoulder orthosis used when the humeral head is in a malposition, leading to subluxation and discomfort. This orthosis elevates and corrects the shoulder's position, thereby addressing the underlying cause of pain.

Intended use

The orthosis is intended to reduce pain, enhance posture, and optimize the glenohumeral positioning of a subluxated shoulder. In cases where the humeral head is malaligned, leading to subluxation, this orthosis realigns the shoulder position, addressing the cause of discomfort. Pain reduction is essential for initiating tailored rehabilitation promptly. Single Patient-multiple use.

Indications

Shoulder subluxation, shoulder pain and dysfunction after diagnosis such as:

- Stroke
- Paretic shoulder/arm due to hemiplegia
- Brachial plexus injuries

Contraindications

Traumatic shoulder dislocation. Use of Pacemaker. Use of defibrillator (ICD).

Limitations

Fitting and modifications of this product may only be performed by healthcare professionals.

Warnings

Ensure the skin is dry before use. Ensure that the orthosis is not

overtightened, as this can cause decreased circulation or skin irritation. Special attention should be given to the unaffected arm. If the brace is applied too tight under the axilla of the unaffected side, swelling may be experienced at the fingers and arm. If swelling is noted, remove the brace and exercise the unaffected arm. Check the skin daily. Remove the orthosis immediately if there is evidence of colour change to the skin, or if you experience stinging sensations or chafes. Contact the prescribing clinician if marks and chafing occur that do not reduce within a short time (30 min.). Make sure that the instructions are handed to the user.

Cross Hemi Shoulder should not be used by persons with Pacemaker or defibrillator (ICD) as the magnetic buckle may interfere with the Pacemaker/defibrillator (ICD).

Material specifications

The orthosis is made of Polyester, Nylon, Lycra, and Polyurethane. The product does not contain Latex. The product is not flame retardant treated.

Washing Instruction

Close all Velcro before wash. Wash separately. Use a laundry bag. Machine wash 40°C, gentle cycle. Do not dry clean, bleach or iron.

Information

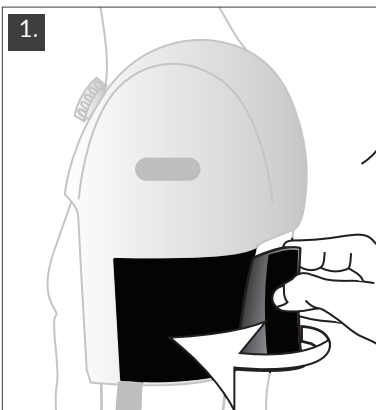
Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Disposal

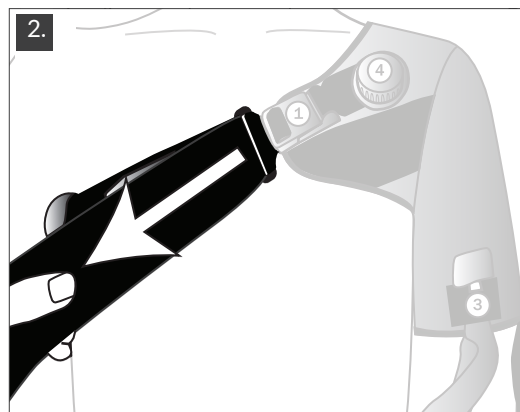
Disposal in accordance with local legislation.

Basic Setting

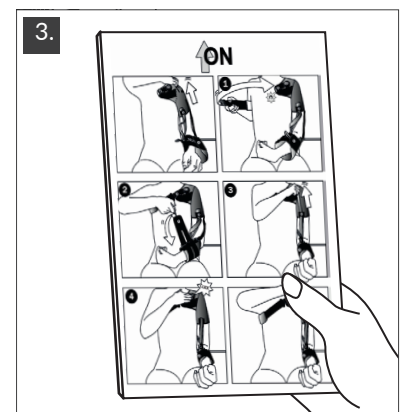
1. Adjust around the upper arm.



2. Adjust around the chest, position the double sided velcro, and trim the length of the strap.

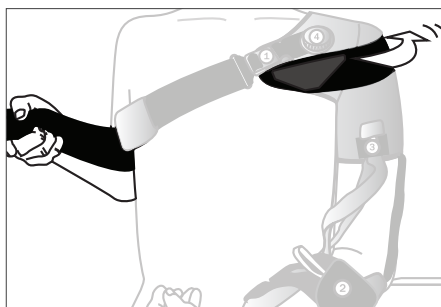


3. Use the visual instruction for don/doff and adjustments.

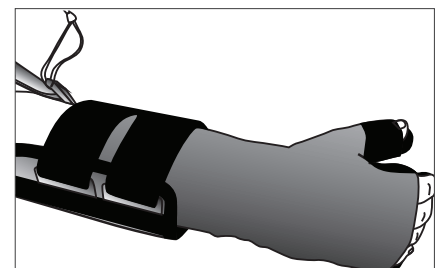


Combinations

CROSS™ Hemi Shoulder can be used in combination with the extra strap CROSS™ Hemi Shoulder, strap, 28718, for extra support and positioning of shoulder.



CROSS™ Hemi Shoulder can be used in combination with SOT resting splint, 28710.



Produktbeskrivning

En textil axelortos att använda när den proximala delen av humerus är placerad i en ogynnsam position som orsakar sublaxation och obehag. Ortosen lyfter och förbättrar axelns position och påverkar genom detta orsaken till smärtan.

Avsedd användning

Ortosen är avsedd för att minska smärta, förbättra hållning och ge en bättre glenohumeral positionering av en sublaxerad axel. Om humerus är positionerad i ett ogynnsamt läge som orsakar sublaxation kan ortosen förbättra axelns position och på så sätt avhjälpa orsaken till smärtan. Minskad smärta är avgörande för att tidigt kunna påbörja en individuellt anpassad rehabilitering. En patient - flera användningar.

Indikationer

Sublaxation i axeln, axelsmärta och dysfunktion efter diagnoser så som:

- Stroke
- Paretisk axel/arm på grund av hemiplegi
- Skador i plexus brachialis

Kontraindikationer

Traumatisk axelluxation. Användning av Pacemaker. Användning av defibrillator (ICD).

Begränsningar

Utprovning och ändringar av denna produkt får enbart göras av sjukvårdskunnig personal.

Varningar

Tillse att huden är torr före användning. Se till att ortosen inte spänns åt för hårt, eftersom det kan orsaka dålig cirkulation eller hudirritation.

Kontrollera den friska armen lite extra. Om ortosen dras åt för hårt i armhålan på den friska sidan kan fingrar och arm svullna. Om svullnad uppstår, ta av ortosen och gör olika rörelser med den friska armen. Kontrollera huden dagligen och tag genast av ortosen om du märker någon som helst färgförändring i huden, eller om du tycker att det sticker, svider eller skaver. Kontakta utprovaren om det uppstår märken och skav som inte går tillbaka inom kort tid (30 min.). Försäkra dig om att instruktionerna lämnas över till användaren.

Cross Hemi Shoulder bör inte användas av personer med pacemaker eller defibrillator (ICD) eftersom det magnetiska spännet kan störa pacemakern/defibrillatorn (ICD).

Materialspecifikation

Ortosen är tillverkad av Polyester, Nylon, Lycra och Polyuretan. Produkten innehåller inte Latex. Produkten är inte flamskyddsbehandlad.

Tvättinstruktion

Stäng alla kardborrband. Tvätta separat. Använd tvättpåse. Maskintvättas 40°C, skontvätt. Får ej kemtvättas, blekas eller strykas.

Information

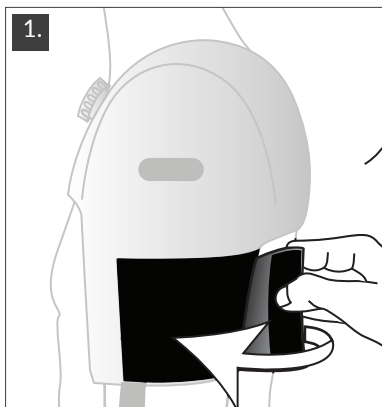
Eventuella allvarliga incidenter som har inträffat i samband med produkten bör rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

Bortskaffande

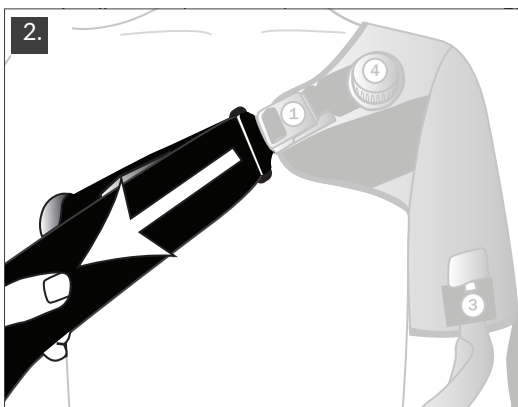
Bortskaffas enligt lokala föreskrifter.

Grundinställning

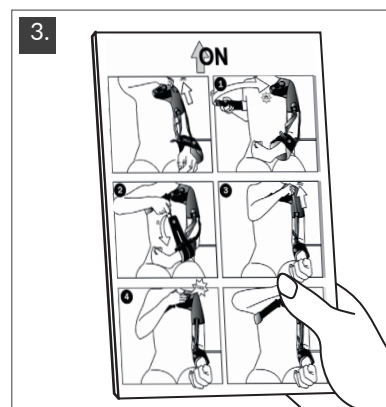
1. Justera runt överarmen.



2. Justera över bröstkorgen, positionera den dubbelsidiga kardborren och klipp ner längden på bandet.

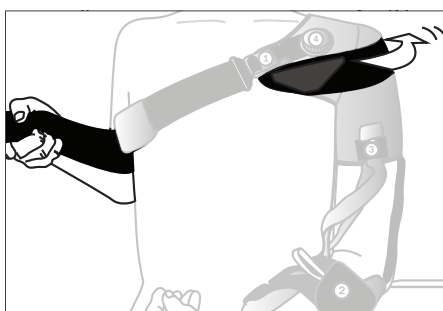


3. Använd de grafiska instruktionerna för påtagning, justering och avtagning.

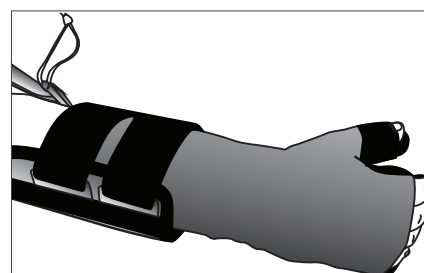


Kombinationer

CROSS™ Hemi Shoulder kan användas i kombination med extrabandet CROSS™ Hemi Shoulder, strap, 28718, för extra stöd och axelpositionering.



CROSS™ Hemi Shoulder kan användas i kombination med SOT viloortos, 28710.



Produktbeskrivelse

En tekstil skulderortose som brukes når den proksimale delen av humerus er i feil posisjon, noe som fører til sublaksjon og ubehag. Ortosen løfter og korrigerer skulderens posisjon og adresserer og påvirker ved hjelp av dette årsaken til smerten.

Tiltenkt bruk

Ortosen er ment å redusere smerte, forbedre holdning og optimalisere glenohumeral posisjon for en sublaksert skulder. Ved tilfeller hvor humerus er posisjonert feil, og det fører til sublaksjon, kan ortosen forbedre skulderens posisjon og på den måten redusere smerten. Smertereduksjon er essensielt for å kunne starte målrettet rehabilitering så raskt som mulig.
Kun til bruk på en pasient - flergangsbruk.

Indikasjoner

Skuldersublaksjon, skuldersmerte og dysfunksjon etter diagnoser som:

- Hjerneslag
- Parese i skulder/arm på grunn av hemiplegi
- Skader på plexus brachialis

Kontraindikasjoner

Traumatisk skulderdislokasjon. Bruk av pacemaker. Bruk av defibrillator (ICD).

Begrensninger

Tilpasning og modifikasjon av dette produktet skal kun utføres av helsepersonell.

Advarsler

Sørg for at huden er tørr før bruk.

Pass på at ortosen ikke strammes for mye, da dette kan redusere

blodsirkulasjonen eller føre til hudirritasjon. Spesiell oppmerksomhet må rettes mot den upåvirkede armen. Hvis ortosen strammes for mye under armhulen på den friske siden, kan det oppstå hevelse i fingre og arm. Hvis hevelse oppdages, fjern ortosen og beveg den upåvirkede armen. Sjekk huden daglig. Fjern ortosen umiddelbart hvis det oppdages fargeforandringer i huden, eller hvis du opplever stikking eller gnagsår. Kontakt den forskrivende klinikerens dersom merker og gnagsår ikke forsvinner innen kort tid (30 minutter). Sørg for at bruksanvisningen gis til brukeren.

Cross Hemi Shoulder bør ikke brukes av personer med pacemaker eller defibrillator (ICD), da den magnetiske spennen kan forstyrre pacemakere/defibrillatoren (ICD).

Materialspesifikasjoner

Ortosen er laget av polyester, nylon, lycra og polyuretan. Produktet inneholder ikke lateks. Produktet er ikke behandlet for å være flammehemmende.

Vaskeanvisning

Lukk alla borrelåsstropper. Vask separat. Bruk vaskepose.

Maskinvask ved 40°C, skånsom vask. Må ikke renses, blekes eller strykes.

Informasjon

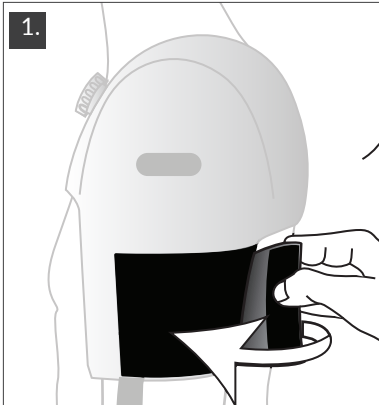
Enhver alvorlig hendelse knyttet til produktet skal rapporteres til produsenten eller relevant myndighet hvor pasienten er bosatt.

Avhending

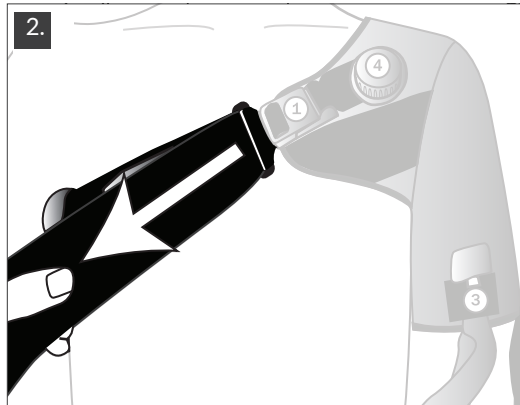
Avhending i henhold til lokale forskrifter.

Grunnleggende innstillinger

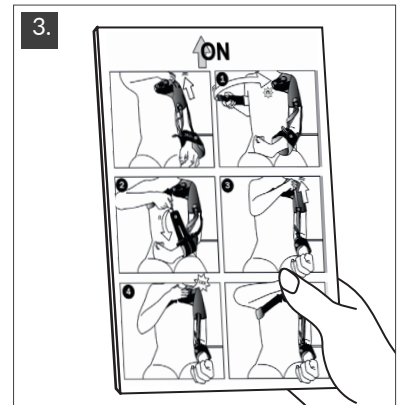
1. Juster rundt overarmen.



2. Juster rundt brystet, plasser det tosidige borrelås båndet riktig, og trim lengden på stroppen.

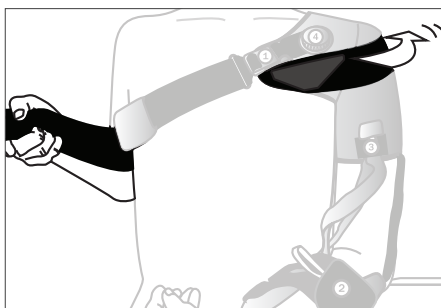


3. Bruk den visuelle veiledningen for på- og avledning og for justeringer.

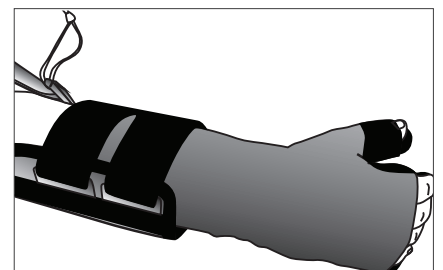


Kombinasjoner

CROSS™ Hemi Shoulder kan brukes i kombinasjon med en ekstra stropp. CROSS™ Hemi Shoulder-stropp, 28718, gir ekstra støtte og posisjonering av skulderen.



CROSS™ Hemi Shoulder kan også brukes sammen med SOT hvileskinne, 28710.



Produktbeskrivelse

En tekstil skulderortose, der anvendes, når caput humeri er i forkert position, hvilket fører til sublaksation og ubehag. Ortosen løfter og korrigerer skulderens position og adresserer dermed årsagen til smerten.

Anvendelsesområde

Ortosen er designet til at reducere smerte, forbedre holdning og optimere glenohumeral position for en sublaksateret skulder. Når caput humeri er malplaceret og fører til sublaksation, korrigerer denne ortose skulderens position og adresserer årsagen til ubehaget. Smertereduktion er afgørende for at kunne igangsætte målrettet rehabilitering hurtigt. En patient - flere anvendelser.

Indikationer

Skuldersublaksation, skuldersmerte og dysfunktion efter diagnoser som:

- Apopleksi
- Parese i skulder/arm på grund af hemiplegi
- Skader på plexus brachialis

Kontraindikationer

Traumatisk skulderdislokation. Brug af pacemaker. Brug af defibrillator (ICD).

Begrænsninger

Tilpasning og ændringer af dette produkt må kun udføres af sundhedspersonale.

Advarsler

Sørg for, at huden er tør før brug. Undgå at stramme ortosen for meget, da dette kan nedsætte blodcirkulationen eller forårsage hudirritation. Vær særlig opmærksom på den ikke-berørte arm. Hvis ortosen strammes

for meget under armhulen på den raske side, kan der opstå hævelse i fingre og arm. Hvis hævelse bemærkes, skal ortosen fjernes, og den ikke-berørte arm bevæges. Kontroller huden dagligt. Fjerne straks ortosen, hvis der opstår farveændringer i huden, eller hvis der opleves stikkende fornemmelser eller gnavesår. Kontakt den ordinerende kliniker, hvis mærker og gnavesår ikke forsvinder inden for kort tid (30 minutter). Sørg for, at brugervejledningen udleveres til brugeren.

Cross Hemi Shoulder bør ikke anvendes af personer med pacemaker eller defibrillator (ICD), da det magnetiske spænde kan forstyrre pacemakern/defibrillatoren (ICD).

Materialespecifikationer

Ortosen er fremstillet af polyester, nylon, lycra og polyurethan. Produktet indeholder ikke latex. Produktet er ikke flammehæmmende behandlet.

Vaskeanvisning

Luk alle velcrostropper. Vask separat. Brug en vaskepose. Maskinvask ved 40°C, skånevask. Må ikke renses, bleges eller strykes.

Rapportering

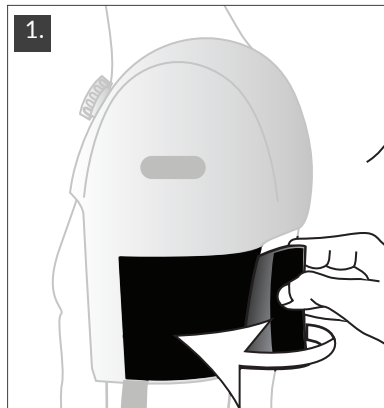
Enhver alvorlig hændelse relateret til produktet skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i det land, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

Bortskaffelse

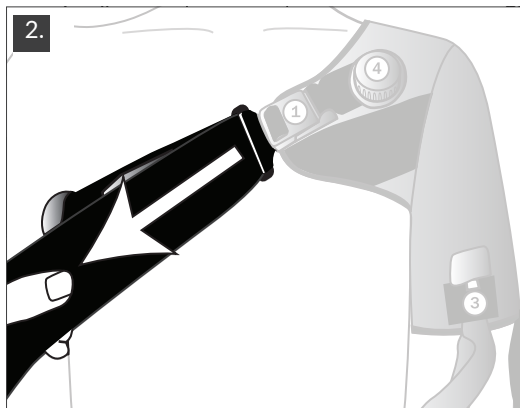
Produktet skal bortskaffes i henhold til lokale forskrifter.

Grundlæggende indstillinger

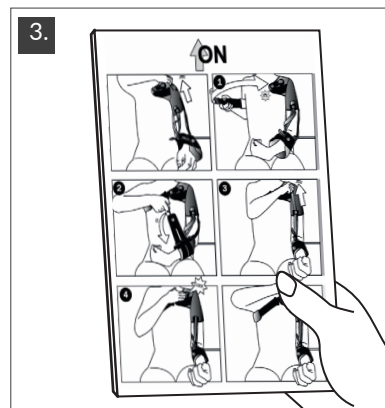
1. Juster omkring overarmen.



2. Juster omkring brystet, placer det dobbeltsidede velcrobånd korrekt, og trim stropens længde.

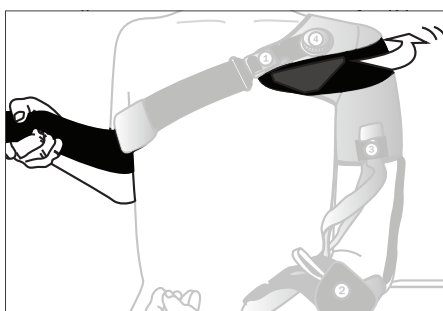


3. Brug den visuelle vejledning til på- og aftagning samt justeringer.

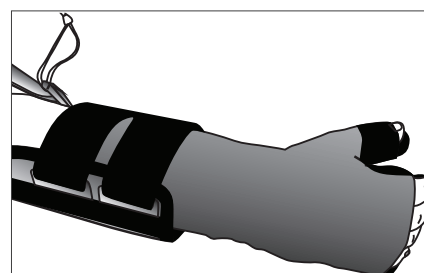


Kombinationer

CROSS™ Hemi Shoulder kan bruges i kombination med den ekstra strop. CROSS™ Hemi Shoulder-strop, 28718, giver ekstra støtte og positionering af skulderen.



CROSS™ Hemi Shoulder kan også bruges sammen med SOT hvileskinne, 28710.



Tuotekuvaus

Tekstiilinen olkaortoosi, joka soveltuu olkanivelen pään (caput humeri) asentovirheiden korjaamiseen. Asentovirheet voivat johtaa olkanivelen kiputiloihin ja subluksaatioon. Ortoosi nostaa ja korjaa olkapään asentoa normaalksi.

Käyttötarkoitus

Ortoosi on tarkoitettu vähentämään kipua, parantamaan ryhtiä ja optimoimaan olkanivelen (glenohumeraalin) asentoa subluksaation aikana. Ortoosia käytetään olkanivel pään aiheuttamiin kiputiloihin ja virheasennon korjaamiseen. Ortoosi lieventää olkanivelen pään kiputilojen lieventäjänä kuntoutuksen aikana. Potilaskohtainen - voidaan käyttää useita kertoja.

Käyttöaiheet

Olkapään subluksaatio, olkapään kipu ja toimintahäiriöt seuraavien diagnoosien yhteydessä:

- Aivohalvaus
- Hemiplegian aiheuttama pareettinen olkapää/käsi
- Olkahermopunosvammat (plexus brachialis -vammat)

Kontraindikaatiot

Traumaattinen olkapään sijoiltaanmeno. Sydämentahdistimen käyttö. Defibrillaattorin (ICD) käyttö.

Rajoitukset

Tämän tuotteen sovittaminen ja muokkaaminen on sallittua vain terveydenhuollon ammattilaisille.

Varoitukset

Varmista, että iho on kuiva ennen käyttöä. Älä kiristä ortoosia liikaa, sillä se voi heikentää verenkiertoa tai aiheuttaa ihoärsytystä.

Kiinnitä erityistä huomiota terveeseen käsivarteen. Jos ortoosi on liian tiukalla kainalon alla terveellä puolella, sormissa ja käsivarressa voi esiintyä turvotusta. Jos turvotusta ilmenee, poista ortoosi ja liikuta tervettä kättä. Tarkista iho päivittäin. Poista ortoosi välittömästi, jos ihoon ilmenee värimuutoksia tai tunnet pistävää tunnetta tai hankausta. Ota yhteyttä määräävään lääkäriin, jos ihoon jää jälkiä tai hankauksia, jotka eivät häviä lyhyessä ajassa (30 minuutissa). Varmista, että käyttöohjeet annetaan käyttäjälle.

Cross Hemi Shoulder -tukea ei tule käyttää henkilöillä, joilla on sydämentahdistin tai defibrillaattori (ICD), sillä magneettisolki voi häiritä tahdistimen/defibrillaattorin (ICD) toimintaa.

Materiaali

Ortoosi on valmistettu polyesteristä, nailonista, lycrasta ja polyuretaanista. Tuote ei sisällä lateksia. Tuote ei ole palosuojakäsittely.

Pesuohteet

Sulje kaikki tarranauhat. Pese erikseen. Käytä pesupussia. Konepesu 40°C:ssa, hellävarainen pesuohjelma. Ei saa kemiallisesti pestä, valkaista tai silittää.

Tiedot

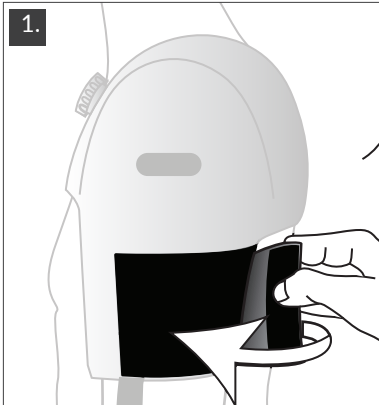
Kaikista laitteeseen mahdollisesti liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon käyttäjä/tai potilas on sijoittautunut.

Hävittäminen

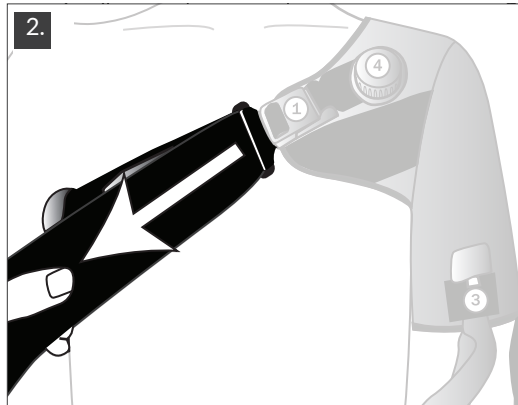
Hävitetään paikallisen lainsäädännön mukaisesti.

Perusasetukset

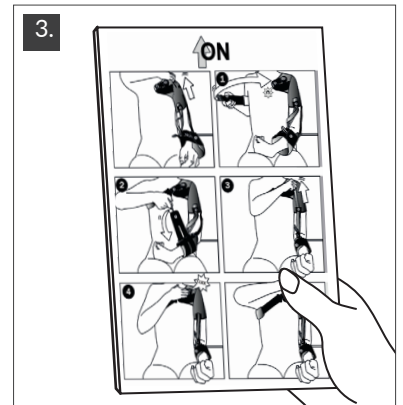
1. Aseta ortoosi olkavarteen ja kiristä ortoosi tarranauhalla olkavarren ympäri



2. Säädä ortoosin kireys rintakehän alueelta kakkipuoleisella tarranauhalla. Leikkaa tarranauhan pituus sopivaksi.

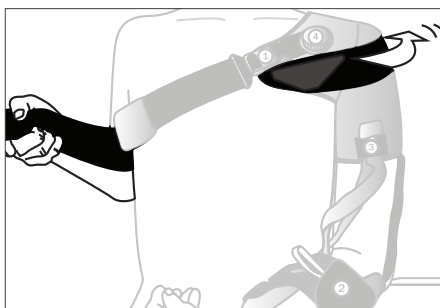


3. Käytä ortoosin visuaalista pukemisohjetta apuna ortoosin riisumiseen ja säätöihin.

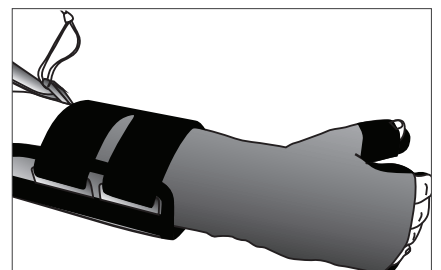


Yhdistelmät

CROSS™ Hemi Shoulder voidaan käyttää yhdessä lisähihnan kanssa. CROSS™ Hemi Shoulder -hihna, 28718, tarjoaa lisätukea ja olkapään asennon hallintaa.



CROSS™ Hemi Shoulder voidaan myös yhdistää SOT-lepoortoosiin, 28710.



Product beschrijving

Een textiele schouderorthese die wordt ingezet wanneer de humeruskop in een verkeerde positie staat, wat leidt tot subluxatie en ongemak. Deze orthese tilt de schouder op en corrigeert de positie, waardoor de onderliggende oorzaak van de pijn wordt verholpen.

Beoogd gebruik

De orthese wordt ingezet om pijn te verminderen, de houding te verbeteren en de glenohumeraal positie van een gesubluxeerde schouder te optimaliseren. In gevallen waarbij de humeruskop niet goed uitgelijnd is, wat leidt tot subluxatie, brengt deze orthese de schouderpositie weer in lijn, waardoor de oorzaak van het ongemak wordt aangepakt. Pijnvermindering is essentieel om snel met gerichte revalidatie te kunnen beginnen.

Eén patiënt - meervoudig gebruik.

Indicaties

Schouder subluxatie, schouderpijn en disfunctie na diagnose zoals:

- Beroerte
- Paretische schouder/arm als gevolg van hemiplegie
- Plexus brachialis letsel

Contra-indicaties

Traumatische schouderontwrichting. Gebruik van pacemaker. Gebruik van defibrillator (ICD).

Beperkingen

Het aanmeten en aanpassen van dit product mag alleen worden uitgevoerd door zorgprofessionals.

Waarschuwingen

Zorg ervoor dat de huid voor gebruik droog is. Zorg ervoor dat de orthese niet te strak wordt aangetrokken omdat dit een verminderde bloedsomloop of huidirritatie kan veroorzaken. Speciale aandacht moet worden besteed aan de niet-aangedane arm. Als de orthese te strak

wordt aangetrokken onder de oksel van de niet-aangedane zijde, kan er zwelling optreden bij de vingers en arm. Als zwelling wordt waargenomen, verwijder dan de orthese en oefen/train de niet-aangedane arm. Controleer dagelijks de conditie van de huid. Verwijder de orthese onmiddellijk als de huid van kleur verandert of als je een prikkend gevoel of schuurplekken ervaart. Neem contact op met de voorschrijvende specialist als er drukplekken en/of schuurplekken ontstaan die niet binnen korte tijd (30 min.) verminderen. Zorg ervoor dat de gebruiksaanwijzing aan de gebruiker wordt overhandigd.

Cross Hemi Shoulder mag niet worden gebruikt door personen met een pacemaker of defibrillator (ICD), omdat de magnetische gesp de werking van de pacemaker/defibrillator (ICD) kan verstoren.

Materiaalspecificaties

De orthese is gemaakt van polyester, nylon, lycra en polyurethaan. Het product bevat geen Latex. Het product is niet brandvertragend behandeld.

Wasvoorschriften

Sluit alle klittenbanden voor het wassen. Apart wassen. Gebruik een waszak. Machinewas op 40°C, fijn wasprogramma. Niet chemisch reinigen, bleken of strijken.

Informatie

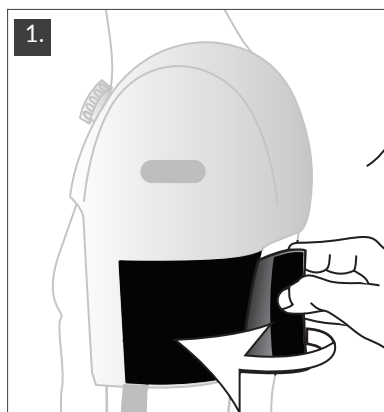
Elk ernstig incident dat zich heeft voorgedaan in verband met het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

Verwijdering

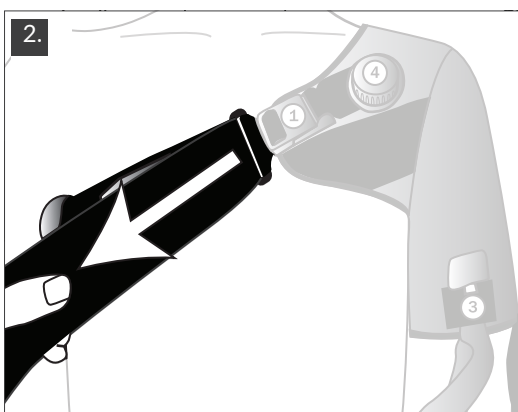
Afvoeren in overeenstemming met lokale wet- en regelgeving.

Basisinstellingen

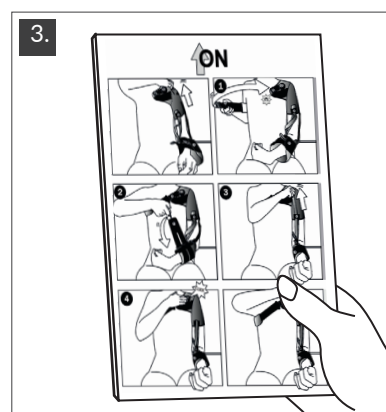
1. Pas aan rond de bovenarm



2. Pas aan rond de borst, positioneer het dubbelzijdige klittenband en knip de band op de gewenste lengte



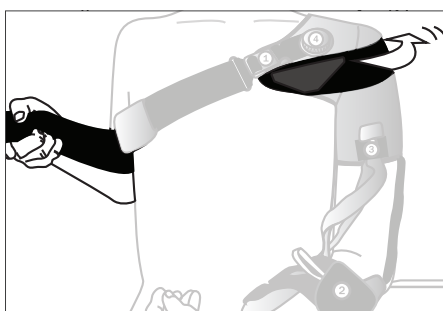
3. Gebruik de visuele instructies voor het aan- en uittrekken en het doen van aanpassingen.



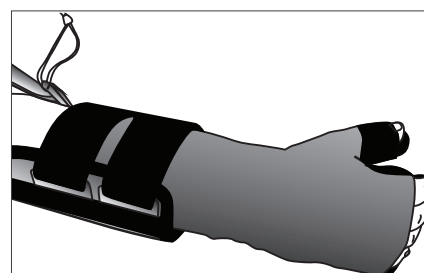
Combinaties

CROSS™ Hemi Shoulder kan worden gebruikt in combinatie met de extra band.

CROSS™ Hemi Shoulder band, 28718, voor extra ondersteuning en positionering van de schouder.



CROSS™ Hemi Shoulder kan ook worden gebruikt in combinatie met de S.O.T rustorthese 28710.



Produktbeschreibung

Eine textile Schulterorthese, die bei Fehlstellungen des Oberarmkopfes eingesetzt wird, die zu einer Subluxation und Beschwerden führen. Diese Orthese hebt die Schulter an und korrigiert ihre Position, wodurch die eigentliche Ursache der Schmerzen behoben wird.

Verwendungszweck

Die Orthese soll Schmerzen lindern, die Körperhaltung verbessern und die glenohumale Position einer subluxierten Schulter optimieren. In Fällen, in denen der Humeruskopf fehlausgerichtet ist, was zu einer Subluxation führt, richtet diese Orthese die Schulterposition neu aus und behandelt so die Ursache der Beschwerden. Die Schmerzlinderung ist wesentlich für die rasche Einleitung einer gezielten Rehabilitation. Einzelner Patient - mehrfach anwendbar.

Indikationen

Subluxation der Schulter, Schulterschmerzen und Funktionsstörungen nach Diagnosen wie:

- Schlaganfall
- Parese der Schulter/des Arms aufgrund von Hemiplegie
- Verletzungen des Plexus brachialis

Kontraindikationen

Traumatische Schulterluxation. Verwendung eines Pacemakers. Verwendung eines Defibrillators (ICD).

Einschränkungen

Die Anpassung und Modifizierung dieses Produkts darf nur von medizinischem Fachpersonal durchgeführt werden.

Warnhinweise

Stellen Sie sicher, dass die Haut trocken ist vor der Anwendung. Achten Sie darauf, dass die Orthese nicht zu fest angezogen wird, da dies zu einer verminderten Durchblutung oder Hautreizungen führen kann. Besondere Aufmerksamkeit sollte dem nicht betroffenen Arm gewidmet

werden. Wenn die Orthese zu fest unter der Achselhöhle der nicht betroffenen Seite angelegt wird, kann es zu Schwellungen an den Fingern und am Arm kommen. Wenn eine Schwellung festgestellt wird, sollte die Orthese entfernt und der nicht betroffene Arm bewegt werden. Die Haut täglich kontrollieren. Die Orthese sofort entfernen, wenn sich die Hautfarbe verändert oder wenn ein stechendes Gefühl oder Scheuerstellen auftreten. Den verschreibenden Mediziner kontaktieren, wenn sich die Druckstellen und Scheuerstellen nicht innerhalb kurzer Zeit (30 Minuten) zurückbilden. Stellen Sie sicher, dass die Gebrauchsanleitung dem Benutzer übergeben wird.

Cross Hemi Shoulder darf nicht von Personen mit einem Pacemaker oder Defibrillator (ICD) verwendet werden, da die magnetische Schnalle die Funktion des Pacemakers/Defibrillators (ICD) beeinträchtigen kann.

Materialangaben

Die Orthese ist aus Polyester, Nylon, Lycra und Polyurethan gefertigt. Das Produkt enthält kein Latex. Das Produkt ist nicht flammhemmend behandelt.

Waschanleitung

Vor dem Waschen alle Klettverschlüsse schließen. Separat waschen. Verwendet einen Wäschebeutel. Maschinenwäsche bei 40°C, Schonwaschgang. Nicht chemisch reinigen, bleichen oder bügeln.

Informationen

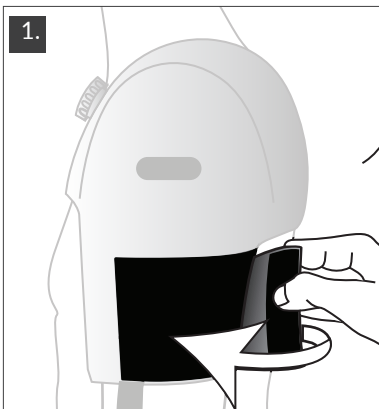
Jeder schwerwiegende Zwischenfall im Zusammenhang mit dem Produkt sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Beseitigung

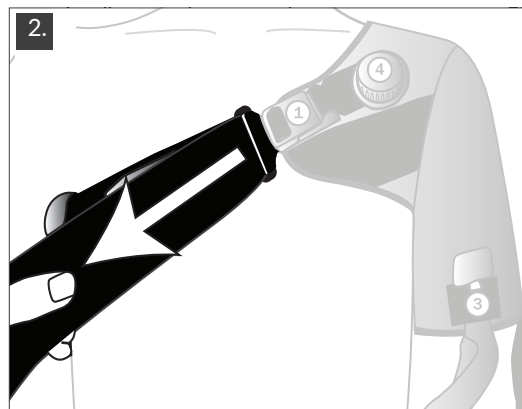
Entsorgung in Übereinstimmung mit der örtlichen Gesetzgebung.

Grundeinstellungen

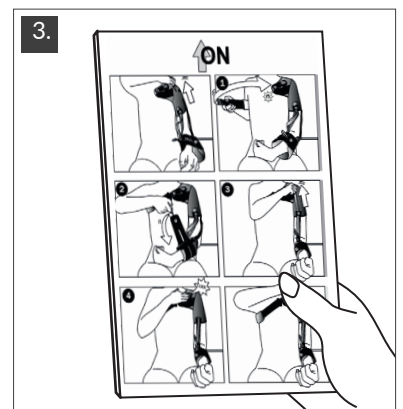
1. Passen Sie die Orthese am Oberarm an.



2. Passen Sie die Orthese um die Brust an, den doppelseitigen Klettverschluss positionieren und die Länge des Gurtes zuschneiden



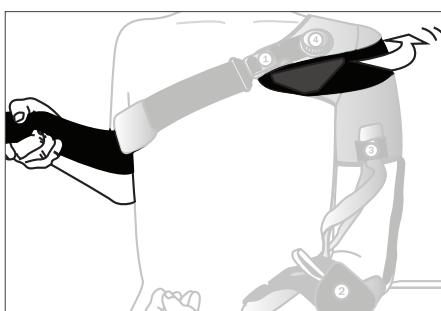
3. Verwenden Sie die visuelle Gebrauchsanleitung zum An- und Ablegen sowie für Anpassungen.



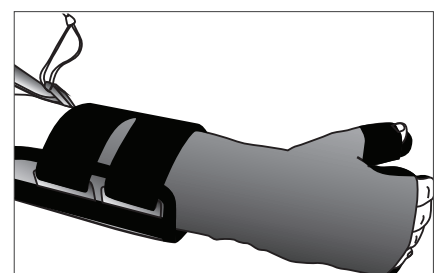
Kombinationen

Die CROSS™

Hemi Shoulder kann in Kombination mit dem zusätzlichen Gurt verwendet werden. CROSS™ Hemi-Schultergurt, 28718, bietet zusätzliche Unterstützung und Positionierung der Schulter.

**Die CROSS™**

Hemi Shoulder kann in Kombination mit der SOT-Ruheschiene 28710 verwendet werden.



Descripción del producto

Ortesis de hombro textil utilizada cuando la cabeza del húmero está en una posición incorrecta, lo que provoca subluxación y malestar. Esta ortesis eleva y corrige la posición del hombro, abordando así la causa subyacente del dolor.

Uso previsto

La ortesis está diseñada para reducir el dolor, mejorar la postura y optimizar la posición glenohumeral de un hombro subluxado. En los casos en que la cabeza del húmero está desalineada, lo que provoca subluxación, esta ortesis realinea la posición del hombro, abordando la causa del malestar. La reducción del dolor es esencial para iniciar rápidamente una rehabilitación personalizada. Un solo paciente - uso múltiple.

Indicaciones

Subluxación del hombro, dolor y disfunción del hombro tras diagnósticos como:

- Accidente cerebrovascular
- Hombro/brazo parético debido a hemiplejía
- Lesiones del plexo braquial

Contraindicaciones

Luxación traumática del hombro. Uso de marcapasos. Uso de desfibrilador (ICD).

Limitaciones

La adaptación y modificación de este producto solo debe ser realizada por profesionales de la salud.

Advertencias

Asegúrese de que la piel esté seca antes de usar la ortesis. Asegúrese de que la ortesis no esté demasiado ajustada, ya que podría causar una disminución de la circulación o irritación de la piel. Preste especial atención al brazo no afectado. Si la ortesis se aplica demasiado ajustada

bajo la axila del lado no afectado, podrían presentarse hinchazón en los dedos y el brazo. Si nota hinchazón, retire la ortesis y movilice el brazo no afectado. Revise la piel a diario. Retire la ortesis de inmediato si observa cambios de color en la piel o si siente pinchazos o rozaduras. Contacte con el médico que recetó la ortesis si las marcas o rozaduras no desaparecen en un corto periodo de tiempo (30 minutos). Asegúrese de que las instrucciones se entreguen al usuario.

Cross Hemi Shoulder no debe ser utilizado por personas con marcapasos o desfibrilador (ICD), ya que la hebilla magnética puede interferir con el funcionamiento del marcapasos/desfibrilador (ICD).

Especificaciones de los materiales

La ortesis está fabricada con poliéster, nylon, lycra y poliuretano. El producto no contiene látex. El producto no ha sido tratado para ser ignífugo.

Instrucciones de lavado

Cerrar todos los velcros antes del lavado. Lavar por separado. Utilizar una bolsa de lavandería. Lavar a máquina a 40°C, ciclo delicado. No limpiar en seco, usar lejía ni planchar.

Información

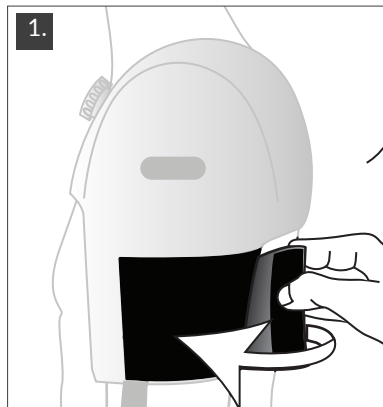
Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos el usuario y/o el paciente.

Métodos de eliminación

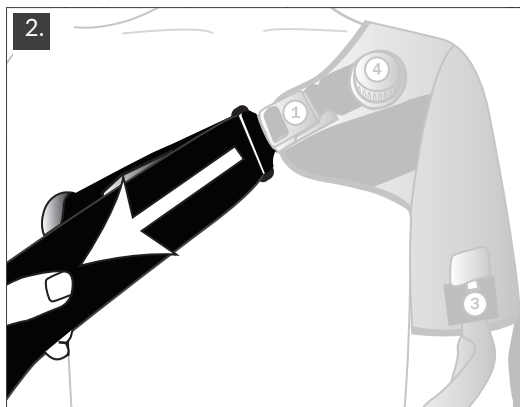
Deseche de acuerdo con las regulaciones locales aplicables.

Ajuste básico

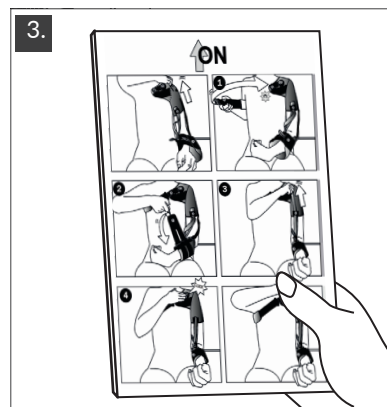
1. Ajuste alrededor de la parte superior del brazo.



2. Ajuste alrededor del pecho, coloque el velcro de doble cara y recorte la longitud de la correa.

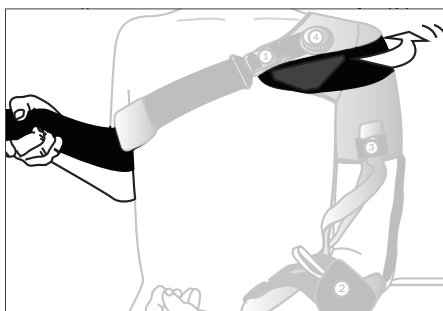


3. Use las instrucciones visuales para colocar, quitar y ajustar la ortesis.

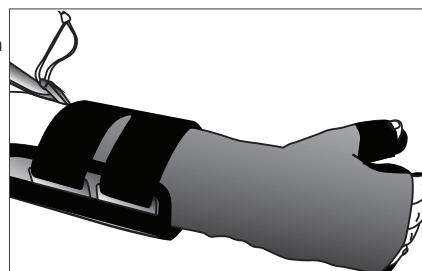


Combinaciones

CROSS™ Hemi Shoulder se puede utilizar en combinación con la correa adicional. Correa CROSS™ Hemi Shoulder, 28718, para soporte adicional y posicionamiento del hombro.



CROSS™ Hemi Shoulder también se puede utilizar en combinación con la férula de descanso SOT, 28710.



Descrizione del prodotto

Questo tutore per spalla è realizzato in materiale tessile e viene consigliato in tutti quei casi in cui la testa dell'omero è instabile all'interno dell'articolazione della spalla tale da poter eventualmente determinare una sua sub-lussazione. Questo dispositivo sostiene e corregge la posizione della spalla cercando di limitare la sua instabilità e l'eventuale sintomatologia dolorosa che ne consegue.

Utilizzo previsto

Il tutore è stato progettato per stabilizzare l'articolazione gleno-omeroale nel caso di un quadro di sub-lussazione della spalla e per ridurre l'eventuale sintomatologia dolorosa migliorando in generale la postura. Nei casi in cui la testa omerale è disallineata e determina una sub-lussazione della gleno-omeroale, questo dispositivo riallinea la posizione della spalla. La riduzione della componente dolorosa è essenziale per avviare rapidamente la terapia riabilitativa. Singolo paziente - uso multiplo.

Indicazioni

Sublussazione, dolore e disfunzione articolare della spalla in seguito a diagnosi come:

- Ictus
- Arto superiore paretico in seguito a quadro emiplegico
- Lesioni del plesso brachiale

Controindicazioni

Lussazione traumatica della spalla. Utilizzo di pacemaker. Utilizzo di defibrillatore (ICD).

Limitazioni

L'adattamento e le modifiche di questo tutore, possono essere effettuate solo da professionisti sanitari.

Avvertenze

Prima della sua applicazione, assicurarsi che la pelle del paziente sia asciutta. Verificare che il dispositivo non sia stato applicato troppo

stretto, poiché potrebbe causare riduzione della circolazione o irritazioni cutanee. Prestare particolare attenzione al braccio non interessato dall'instabilità (controlaterale). Se l'ortesi venisse applicata troppo stretta sotto l'ascella della spalla controlaterale, si potrebbero verificare gonfiori al braccio e/o alla mano/dita della medesima. In caso di gonfiore di questo arto, rimuovere il tutore e muovere il braccio. Controllare quotidianamente lo stato della pelle. Rimuovere immediatamente l'ortesi in caso di cambiamento di colore della pelle o di sensazioni di formicolio persistente. Contattare il medico prescrittore se segni o irritazioni non scompaiono in breve tempo (30 minuti). Assicurarsi che le istruzioni siano fornite insieme al dispositivo.

Il dispositivo Cross Hemi Shoulder non deve essere utilizzato da persone con pacemaker o defibrillatore (ICD), poiché la fibbia magnetica potrebbe interferire con il pacemaker/defibrillatore (ICD).

Specifiche dei materiali

Il tutore è realizzato in poliestere, nylon, lycra e poliuretano. Questo prodotto non contiene lattice e non è ignifugo.

Istruzioni per il lavaggio

Chiudere tutti i Velcri® prima del lavaggio. Lavare le parti separatamente. Utilizzare un sacchetto per il bucato. Lavare in lavatrice a 40°C con ciclo delicato. Non lavare a secco, non candeggiare e non stirare.

Segnalazione

Qualsiasi incidente grave legato al dispositivo, deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui si trova l'utente e/o il paziente.

Considerazioni sullo smaltimento

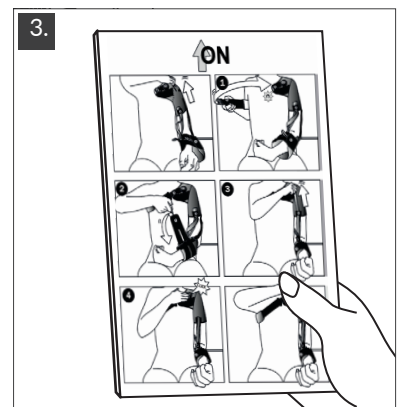
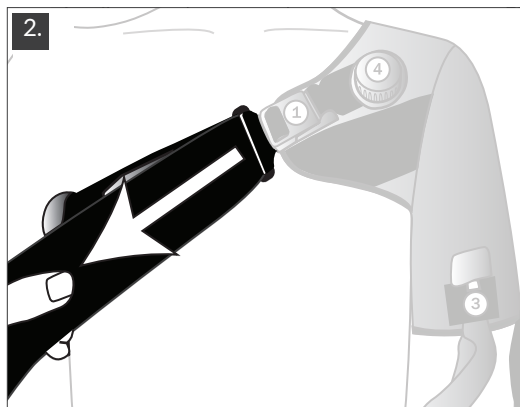
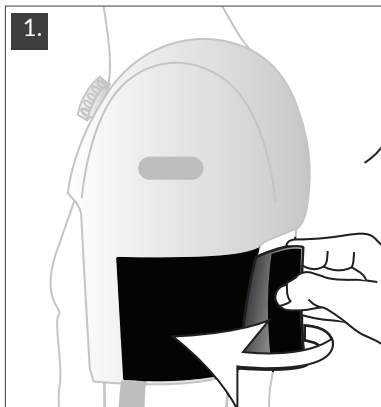
Applicare le normative regionali e nazionali.

Impostazioni di base

1. Regolare intorno alla parte superiore del braccio.

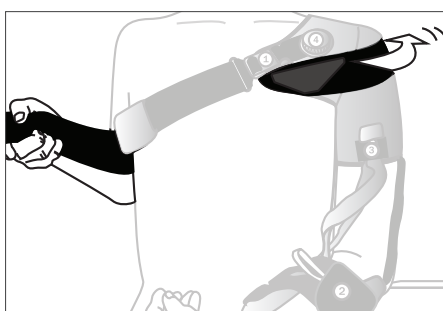
2. Regolare intorno al torace, posizionare il velcro a doppia faccia e tagliare la lunghezza della cinghia.

3. Utilizzare le istruzioni visive per indossare, rimuovere e regolare l'ortesi.

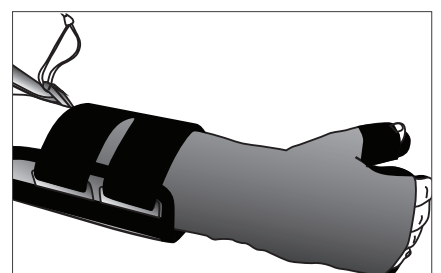


Combinazioni

CROSS™ Hemi Shoulder può essere utilizzato in combinazione con la cinghia aggiuntiva. Cinghia CROSS™ Hemi Shoulder, 28718, per un supporto e un posizionamento aggiuntivi della spalla.



CROSS™ Hemi Shoulder può essere utilizzato anche in combinazione con l'ortesi di riposo SOT, 28710.



Description du produit

Une orthèse d'épaule en textile utilisée lorsque la tête de l'humérus est en malposition, entraînant une subluxation et un inconfort. Cette orthèse élève et corrige la position de l'épaule, traitant ainsi la cause sous-jacente de la douleur.

Utilisation prévue

L'orthèse est conçue pour réduire la douleur, améliorer la posture et optimiser la position glénohumérale d'une épaule subluxée. Dans les cas où la tête de l'humérus est mal alignée, provoquant une subluxation, cette orthèse réaligne la position de l'épaule et traite la cause de l'inconfort. La réduction de la douleur est essentielle pour initier rapidement une rééducation personnalisée.
Un seul patient - à usage multiple.

Indications

Subluxation de l'épaule, douleur et dysfonctionnement de l'épaule après des diagnostics tels que :

- AVC
- Épaule/bras parétique due à une hémiplegie
- Lésions du plexus brachial

Contre-indications

Luxation traumatique de l'épaule. Utilisation d'un pacemaker.
Utilisation d'un défibrillateur (ICD).

Limitations

L'ajustement et les modifications de ce produit doivent être réalisés uniquement par des professionnels de santé.

Mises en garde

Assurez-vous que la peau est sèche avant utilisation. Veillez à ne pas trop serrer l'orthèse, car cela pourrait réduire la circulation sanguine ou provoquer des irritations cutanées. Une attention particulière doit être

portée au bras non affecté. Si l'orthèse est trop serrée sous l'aisselle du côté non affecté, un gonflement des doigts et du bras peut apparaître. En cas de gonflement, retirez l'orthèse et mobilisez le bras non affecté. Vérifiez la peau quotidiennement. Retirez immédiatement l'orthèse si vous constatez un changement de couleur de la peau ou si vous ressentez des picotements ou des frottements. Contactez le professionnel prescripteur si les marques et frottements ne disparaissent pas rapidement (30 minutes). Assurez-vous que les instructions sont remises à l'utilisateur.

Cross Hemi Shoulder ne doit pas être utilisé par des personnes portant un pacemaker ou un défibrillateur (ICD), car la boucle magnétique peut interférer avec le fonctionnement du pacemaker/défibrillateur (ICD).

Spécifications des matériaux

L'orthèse est fabriquée en polyester, nylon, lycra et polyuréthane. Le produit ne contient pas de latex. Le produit n'est pas traité pour être ignifuge.

Instructions de lavage

Ferme tous les velcros avant le lavage. Laver séparément. Utilisez un sac à linge. Laver en machine à 40°C, cycle délicat. Ne pas nettoyer à sec, ni blanchir, ni repasser.

Signalement

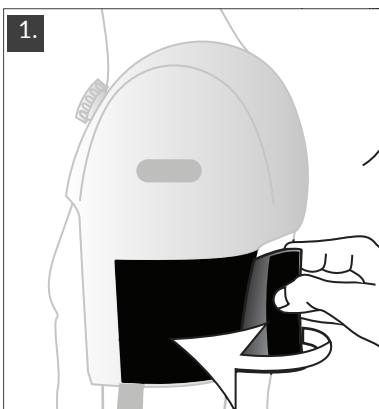
Tout incident grave lié au dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre où l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Élimination

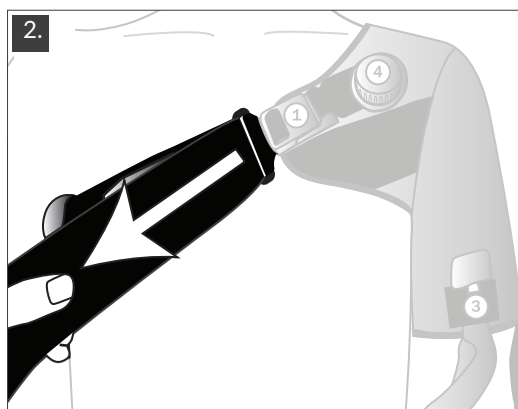
À éliminer conformément aux réglementations locales.

Paramètres de base

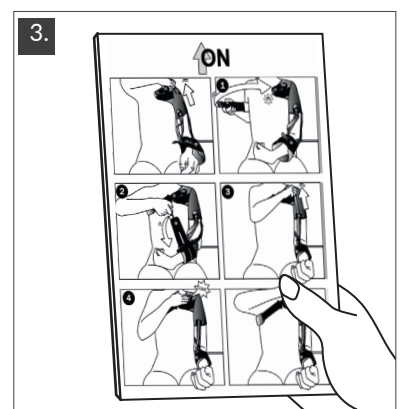
1. Ajustez autour du haut du bras.



2. Ajustez autour de la poitrine, positionnez la bande velcro double face et coupez la longueur de la sangle.

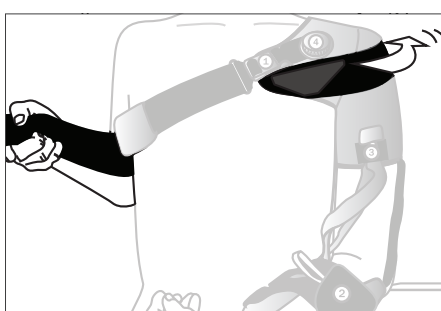


3. Reportez vous aux instructions visuelles pour l'enfilage, le retrait et les ajustements.

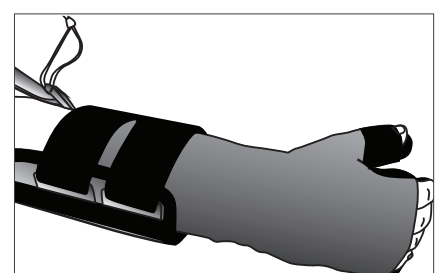


Combinaisons

CROSS™ Hemi Shoulder peut être utilisé en combinaison avec une sangle supplémentaire. Sangle CROSS™ Hemi Shoulder, 28718, pour un soutien et un positionnement supplémentaires de l'épaule.



CROSS™ Hemi Shoulder peut également être utilisé en combinaison avec l'attelle de repos SOT, 28710.



Tootekirjeldus

Tekstiilist õlaortoos, mida kasutatakse, kui õlavarreluu pea on vales asendis, põhjustades subluksatsiooni ja ebamugavust. Ortoos tõstab ja korrigeerib õla asendit, aidates sellega kaasa valu põhjuse lahendamisele.

Eesmärk

Ortoos on mõeldud valu vähendamiseks, kehahoiu parandamiseks ja subluksatsiooni korral õlaliigese (glenohumeraalse) positsiooni optimeerimiseks. Kui õlavarreluu pea on valesti joondatud ja see põhjustab subluksatsiooni, korrigeerib ortoos õla positsiooni ja leevendab ebamugavust. Valu vähendamine on oluline, et alustada sihipärasest taastusravi kiiresti.

Ühele patsiendile - mitmekordne kasutamine.

Näidustused

Õla subluksatsioon, õlavalu ja funktsioonihäired pärast diagnoose nagu:

- Insult
- Pareetiline õlg/käsi hemiplegia tõttu
- Õlapõimiku vigastused

Vastunäidustused

Traumaatiline õlaliigese nihestus. Südamestimulaatori kasutamine. Defibrillaatori (ICD) kasutamine.

Piirangud

Selle toote sobitamise ja kohandamisega võivad tegeleda ainult tervishoiutöötajad.

Hoiatused

Veenduge, et nahk oleks enne kasutamist kuiv. Veenduge, et ortoosi ei pingutata liiga tihedalt, kuna see võib põhjustada vereringe vähenemist või nahaärritust. Erilist tähelepanu tuleb pöörata tervele käsivarrele. Kui ortoos on terve külje kaenla all liiga pingul, võib sõrmedes ja käsivartes tekkida turse. Turse ilmnemisel eemaldage ortoos ja liigutage tervet kätt.

Kontrollige nahka iga päev. Eemaldage ortoos kohe, kui nahal esineb värvimuutusi või tunnete torkivat valu või hõõrdumist. Võtke ühendust määrava arstiga, kui jäljed või hõõrdumised ei kao lühikese aja (30 min.) jooksul. Veenduge, et juhised antakse kasutajale.

Cross Hemi Shoulder'i ei tohi kasutada inimesed, kellel on südamestimulaator või defibrillaator (ICD), kuna magnetkinnitus võib häirida nende seadmete tööd.

Materjalid

Ortoos on valmistatud polüestrist, nailonist, lükrast ja polüuretaanist. Toode ei sisalda lateksit. Toode ei ole töödeldud leegiaeglustiga.

Pesujuhised

Kinnitage kõik takjakinnitused enne pesemist. Peske eraldi. Kasutage pesukotti. Masinpesu 40°C, õrn pesutsüklil. Ärge keemiliselt puhastage, pleegitage ega triikige.

Teavitamine

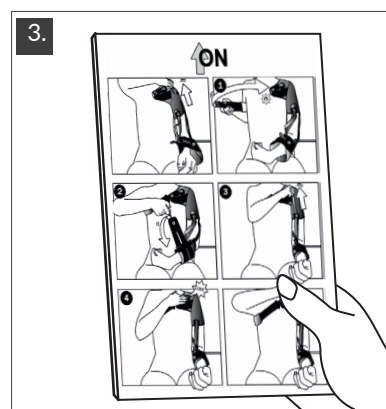
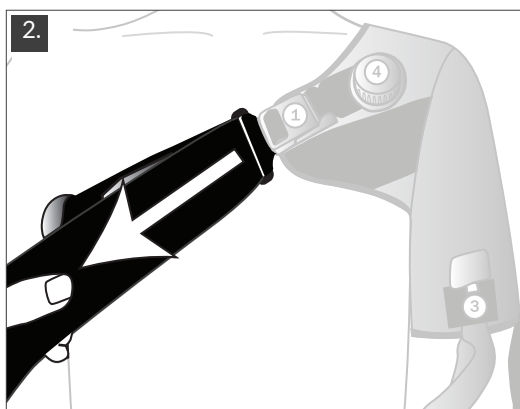
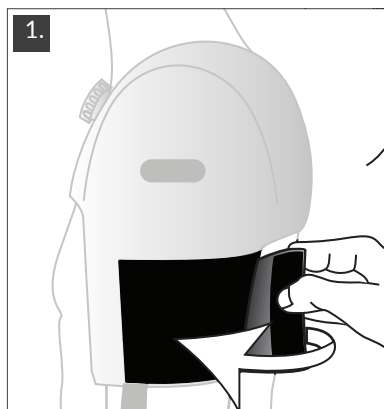
Kõigist seadmega seotud tõsistest juhtumitest tuleb teavitada tootjat ja selle liikmesriigi pädevaid ametiasutusi, kus kasutaja ja/või patsient asub.

Hävitamine

Hävitage vastavalt kohalikele õigusaktidele.

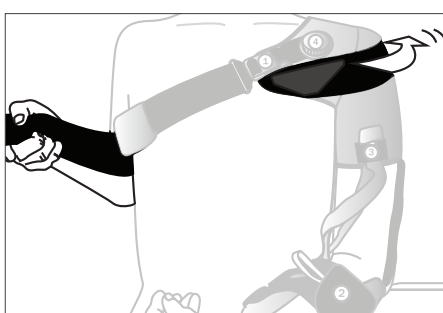
Põhiseadistused

1. Kohandage ülemise õlavarre ümber.
2. Kohandage rindkere ümber, paigutage kahepoolne takjapael õigesse kohta ja lõigake rihtm sobivasse pikkusesse.
3. Kasutage visuaalseid juhiseid ortoosi peale- ja mahavõtmiseks ning kohandamiseks.

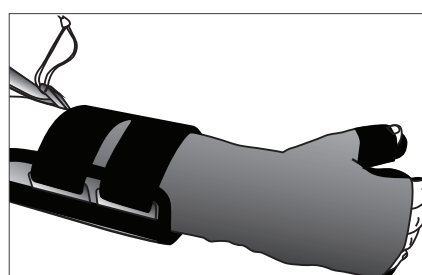


Kombinatsioonid

CROSS™ Hemi Shoulder'i saab kasutada koos lisarihmaga. CROSS™ Hemi Shoulder rihm, 28718, pakub lisatuge ja aitab õla positsioneerida.



CROSS™ Hemi Shoulder'i saab kasutada ka koos SOT puhkesplindiga, 28710.



Produkta apraksts

Tekstila pleca ortoze, kas tiek izmantota, kad augšdelma galva ir nepareizā pozīcijā, izraisot subluksāciju un diskomfortu. Šī ortoze paceļ un koriģē pleca stāvokli tādējādi risinot sāpju cēloni.

Paredzētais lietojums

Ortoze ir paredzēta sāpju mazināšanai stājas uzlabošanai un subluksēta pleca glenohumerālās pozīcijas optimizēšanai. Ja augšdelma galva ir nobīdīta no pareizās pozīcijas izraisot subluksāciju šī ortoze izlīdzina pleca stāvokli risinot diskomforta cēloni. Sāpju samazināšana ir būtiska lai ātri uzsāktu pielāgotu rehabilitāciju. Vienam pacientam - vairākkārtēja lietošana.

Indikācijas

Pleca sāpes un funkcijas traucējumi pēc diagnozēm, piemēram:

- Insults.
- Paretiskais plecs/roka hemiplēģijas dēļ.
- Pleca nervu pinuma bojājumi.

Kontrindikācijas

Traumatiska pleca izmežģīšanās. Elektrokardiostimulatora lietošana. Defibrilatora (ICD) lietošana.

Ierobežojumi

Ortozes pielāgošanu un modifikāciju drīkst veikt tikai veselības aprūpes speciālisti.

Brīdinājumi

Pārļiecinieties ka āda ir sausa pirms ortozes lietošanas. Pārļiecinieties ka ortoze nav pārāk stingri pievilkta jo tas var izraisīt asinsrites traucējumus vai ādas kairinājumu. Ļpaša uzmanība jāpievērš veselajai rokai. Ja ortoze pārāk cieši pievilkta padusē veselajā pusē var rasties

pirkstu un rokas pietūkums. Ja tiek novērots pietūkums noņemiet ortozi un veiciet vingrinājumus veselajai rokai. Katru dienu pārbaudiet ādas stāvokli. Ja tiek novērotas ādas krāsas izmaiņas, dedzinošas sajūtas vai nobrāzumi nekavējoties noņemiet ortozi. Ja nospiedumi vai nobrāzumi nepāriet īsā laikā (30 minūtes) sazinieties ar ārstu. Nodrošiniet ka lietotājs saņem lietošanas instrukcijas.

Cross Hemi Shoulder nedrīkst lietot personas ar elektrokardiostimulatoru vai defibrilatoru (ICD), jo magnētiskā sprādze var traucēt šo ierīču darbību.

Materiālu specifikācijas

Ortoze ir izgatavota no poliestera neilona likras un poliuretāna. Produkts nesatur lateksu. Produkts nav apstrādāts ar ugunsdrošības pārklājumu.

Mazgāšanas instrukcijas

Mazgāt veļasmašīnā 40°C temperatūrā, vieglais režīms. Neizmantojiet balinātāju. Pirms mazgāšanas aizveriet visus āķus.

Mazgājiet atsevišķi veļas maisā. Pirms žāvēšanas atveriet āķus. Nedrīkst žāvēt veļas žāvētājā vai ķīmiski tīrīt. Nelietojiet gludekli.

Informācija

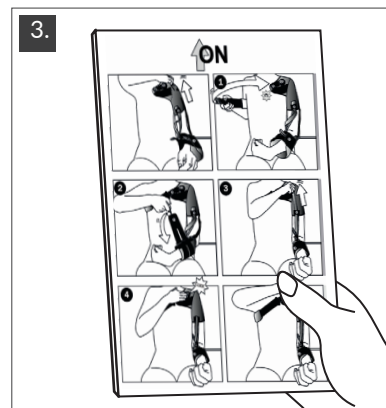
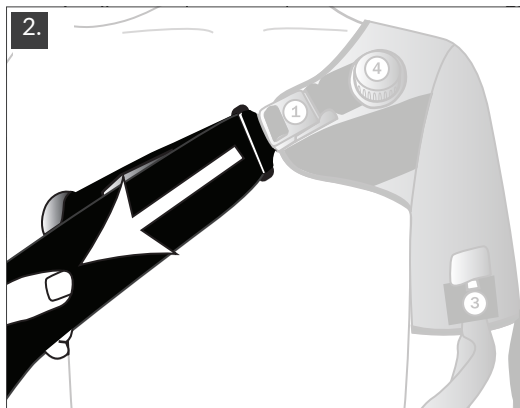
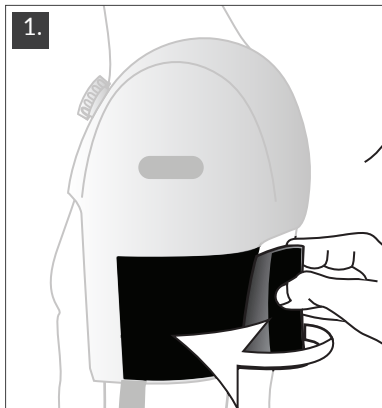
Jebkurš nopietns incidents kas saistīts ar ierīci jāziņo ražotājam un kompetentajai iestādei tajā dalībvalstī kurā atrodas lietotājs un/vai pacients.

Utilizācija

Izmetiet atbilstoši vietējiem normatīvajiem aktiem.

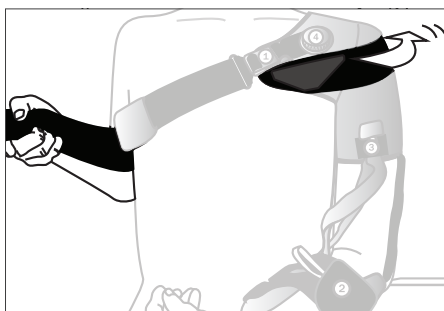
Pamata iestatījumi

1. Pielāgojiet ap augšdelma daļu.
2. Pielāgojiet ap krūškurvja daļu, novietojiet divpusējo velcro līmlenti un nogrieziet siksna garumu pēc nepieciešamības.
3. Izmantojiet vizuālos norādījumus ortozes uzlikšanai, noņemšanai un regulēšanai.

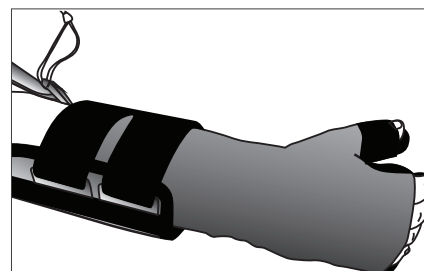


Kombinācijas

CROSS™ Hemi Shoulder var izmantot kopā ar papildu siksnu. CROSS™ Hemi Shoulder siksna, 28718, nodrošina papildu atbalstu un pleca pozicionēšanu.



CROSS™ Hemi Shoulder var izmantot arī kopā ar SOT atpūtas šīnu, 28710.



Produkto aprašymas

Šis tekstilinis peties įtvaras, ortozę, yra naudojamas, kai žastikaulio galva randasi netinkamoje padėtyje, sukeldama subliuksaciją ar diskomfortą. Įtvaras skirtas pakelti ir koreguoti peties padėtį, tokiu būdu mažinant skausmo priežastį.

Numatytas naudojimas

Ortozė skirta skausmui mažinti, laikysenai gerinti ir optimizuoti subliuksavusio peties glenohumeralinę padėtį. Kai žastikaulio galva yra išsiderinusi, sukeldama subliuksaciją, ši ortožė iš naujo išlygina peties padėtį, spręsdama diskomforto priežastį. Skausmo sumažinimas yra būtinas norint greitai pradėti pritaikytą rehabilitaciją. Vienam pacientui - daugkartiniam naudojimui.

Indikacijos

Peties subliuksacija

Peties skausmas ir funkcijos sutrikimas po diagnozių, tokių kaip:

- Insultas
- Paretiška petis/ranka dėl hemiplegijos
- Peties rezginio nervų pažeidimai

Kontraindikacijos

Trauminis peties išnirimas. Širdies stimulatoriaus naudojimas. Defibriliatoriaus (ICD) naudojimas.

Apribojimai

Ortozės pritaikymą ir koregavimą gali atlikti tik sveikatos priežiūros specialistai.

Ispėjimai

Prieš naudojant įsitikinkite, kad oda yra sausa.

Užtikrinkite, kad ortožė nebūtų per stipriai užveržta, nes tai gali sukelti

kraujotakos sutrikimus ar odos dirginimą.

Ypatingą dėmesį atkreipkite į sveiką ranką. Jei ortožė yra per stipriai užveržta pažastyje, sveikoje pusėje gali atsirasti pirštų ar rankos tinimas. Jei pastebimas tinimas, nuimkite ortožę ir mankštinkite sveiką ranką. Kasdien tikrinkite odos būklę. Jei pastebėsite odos paraudimus, deginimo pojūčius ar trynimus, nedelsdami nuimkite ortožę. Kreipkitės į gydytoją, jei žymės ar trynimai neišnyksta per trumpą laiką (30 min.). Užtikrinkite, kad vartotojui būtų perduotos naudojimo instrukcijos.

Cross Hemi Shoulder neturėtų naudoti asmenys, turintys širdies stimuliatorių ar defibriliatorių (ICD), nes magnetinė sągis gali trukdyti jų veikimui.

Medžiagų specifikacijos

Ortožė pagaminta iš poliesterio, nailono, likros ir poliuretano.

Produkte nėra latekso. Produktas klasifikuojamas kaip ugniai neatsparus.

Skalbimo instrukcijos

Jeigu skalbiate skalbimo mašinoje, ne aukštesnėje kaip 40 laipsnių temperatūroje, lengvu režimu, be baliklių. Prieš skalbimą apsaugokite visus kabliukus, kad nepatektų smulkus pluoštas pūkai. Rekomenduojama skalbti atskirai skalbimo maišelyje. Džiovinkite paprastai ant virvės ar panašiai, prieš džiovindami atlaisvinkite kabliukus. Nedžiovinkite skalbinių džiovyklėje ir nevalykite sausuoju ar cheminiu būdu, nenaudokite lygintuvo.

Informacija:

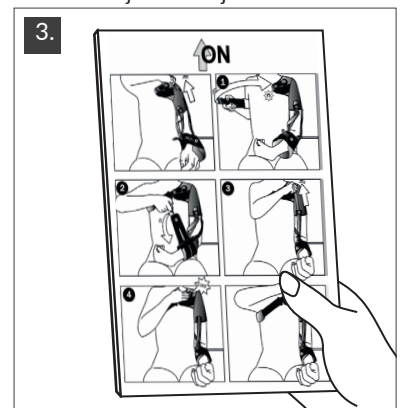
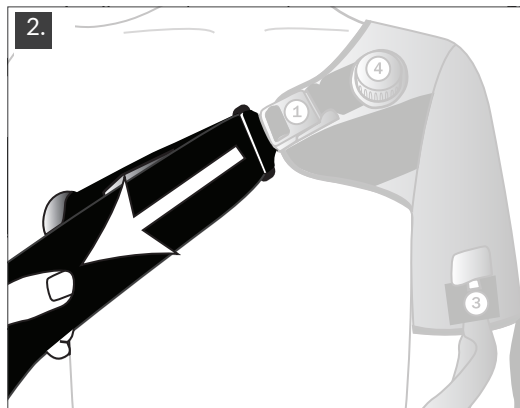
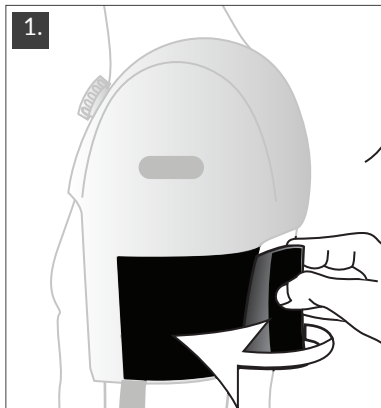
Bet koks rimtas incidentas, susijęs su įtvaru, turi būti praneštas gamintojui ir kompetentingai institucijai toje valstybėje, kurioje yra vartotojas ir (arba) pacientas.

Utilizavimas:

Gaminį utilizuoti laikantis galiojanciu vietinių teisės aktų.

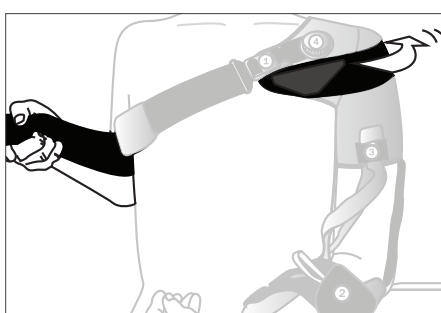
Pagrindiniai nustatymai

1. Apjuoskite aplink žasto viršutinę dalį.
2. Apjuoskite aplink krūtinę ir tinkamai uždėkite dvipusę „Velcro“ juostą. Užfiksukite, patrupindami dirželį iki reikiamo ilgio.
3. Kad galėtumėte tinkamai užsidėti, nusiimti ar sureguliuoti įtvarą naudokite pridėdamas instrukcijainstrukcijas.

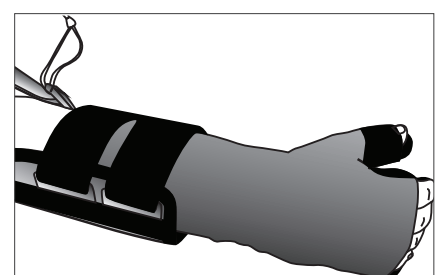


Papildomos galimybės

CROSS™ Hemi Shoulder galima naudoti kartu su papildomu dirželiu. CROSSTM Hemi Shoulder dirželis, 28718, skirtas papildomai peties atramai ir pozicionavimui.



CROSS™ Hemi Shoulder taip pat galima naudoti kartu su SOT poilsio įtvaru, 28710.



製品説明

肩の軟性装具で、亜脱臼や不快感を引き起こす上腕骨頭のアライメント不良に対して使用します。この装具は肩の位置を持ち上げて矯正し、痛みの根本的な原因に対処します。

使用目的

この装具は、痛みを軽減し、姿勢を改善し、亜脱臼した肩の肩甲上腕関節の位置を最適化することを目的としています。上腕骨頭がずれていることで亜脱臼を引き起こす場合、この装具は肩の位置を調整し、不快感の原因に対処します。痛みの軽減は、迅速なリハビリテーションの開始に不可欠です。

適応症

肩の亜脱臼、肩の痛み、以下の診断後の機能障害:

- 脳卒中
- 片麻痺による麻痺性肩または腕
- 腕神経叢損傷

禁忌事項

外傷性肩関節脱臼。ペースメーカーの使用。除細動器 (ICD) の使用。

制限事項

この製品の装着や調整は、医療専門家のみが行う必要があります。

警告

使用前に肌が乾いていることを確認してください。装具が過度に締め付けられていないことを確認してください。過度な締め付けは血行不良や皮膚刺激を引き起こす可能性があります。健側の腕に特に注意を払い、装具が健側の脇の下で過度に締め付けられている場合、指や腕に腫れが生じるこ

とがあります。腫れが見られた場合は装具を外し、健側の腕を動かしてください。毎日肌をチェックしてください。肌の色が変わったり、刺すような感覚や摩擦が感じられる場合は、直ちに装具を外してください。30分以内に跡や擦れが消えない場合は、処方した医師に連絡してください。必ずユーザーに使用説明書を渡してください。

ペースメーカーまたは除細動器 (ICD) を使用している方は、磁気バックルがペースメーカーや除細動器 (ICD) に干渉する可能性があるため、Cross Hemi Shoulder を使用しないでください。

素材仕様

装具はポリエステル、ナイロン、ライクラ、ポリウレタンで作られています。製品にはラテックスは含まれていません。また、この製品は難燃処理されていません。

洗濯指示

全てのベルクロを閉じてください。他の衣類と一緒に洗濯しないでください。製品を洗濯ネットに入れ40度のお湯でデリケート洗いを行ってください。ドライクリーニング、漂白剤、アイロンは使用しないでください。

報告

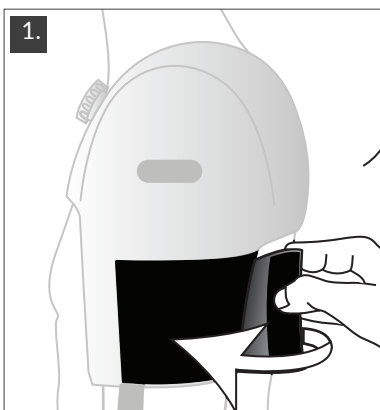
デバイスに関連して発生した重大な事故は、製造業者およびユーザーまたは患者が所在する加盟国の管轄当局に報告する必要があります。

廃棄

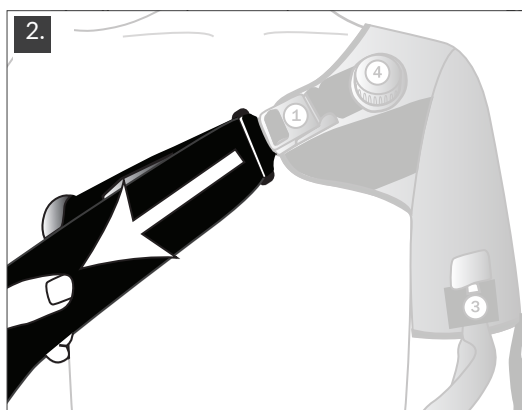
地域の法規制に従って廃棄してください。

基本設定

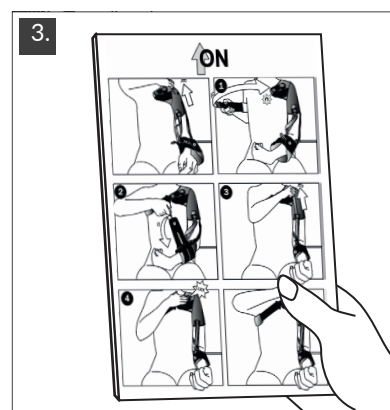
1. 上腕周りを調整します。



2. 胸部周りを調整し、両面ベルクロを適切な位置に配置し、ストラップの長さを調整します。

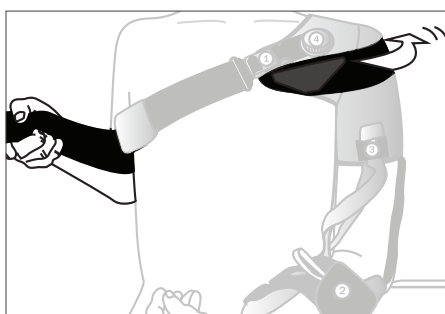


3. 装着・取り外しおよび調整のための視覚的指示を使用します。

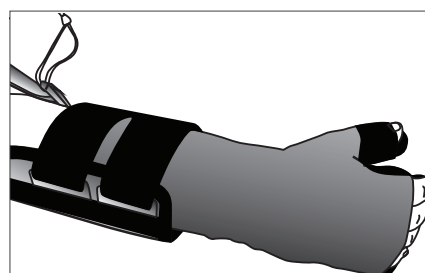


組み合わせ

CROSS™ Hemi Shoulder は追加のストラップと組み合わせて使用できます。CROSS™ Hemi Shoulder ストラップ (品番28718) は、肩の追加サポートおよびポジショニングのために使用されます。



CROSS™ Hemi Shoulder は、SOT安静スプリント (品番28710) と組み合わせて使用することもできます。



جهاز التقوية CROSS™ Hemi Shoulder

وصف المنتج

يُستخدم جهاز تقوية الكتف مصنوع من القماش عندما يكون الرأس العضدي في وضع خاطئ، مما يؤدي إلى حدوث خلع مفصلي جزئي والشعور بعدم الراحة. ويعمل جهاز التقوية هذا على رفع موضع الكتف وتصحيحه، ومن ثم معالجة السبب الكامن وراء الألم.

الاستخدام المقصود

جهاز التقوية مصمم لتقليل الألم، والارتقاء بوضعية الجسم، وتحسين تموضع مفصل الكتف المخلوع جزئيًا. في الحالات التي يوجد فيها انحراف في تراصف الرأس العضدي، مما يؤدي إلى الخلع المفصلي الجزئي، يعمل هذا الجهاز على تصحيح وضع الكتف، مما يعالج السبب وراء عدم الراحة. وتقليل الألم أمر ضروري لبدء إعادة التأهيل المخصصة على الفور. يُستخدم الجهاز من قبل مريض واحد فقط وصالح للاستخدام عدة مرات.

دواعي الاستخدام

- خلع الكتف الجزئي وألم الكتف والخلل الوظيفي بعد التشخيص بحالات مثل ما يلي:
- السكتة الدماغية
- خزل الكتف/الزراع بسبب الشلل النصفي
- إصابات الضفيرة العضدية

موانع الاستخدام

خلع الكتف الناتج عن صدمة. استخدام منظم ضربات القلب. استخدام مزيل الرجفان (ICD).

قيود الاستخدام

لا يُجرى تركيب ولا تعديل لهذا المنتج إلا من قبل المتخصصين في الرعاية الصحية.

تحذيرات

تأكد من جفاف الجلد قبل الاستخدام. وتأكد من أن جهاز التقوية ليس مشدودًا على نحو مفرط، إذ يمكن أن يتسبب ذلك في تقليل الدورة الدموية أو حدوث تهيج للجلد. ويجب إيلاء اهتمام خاص للزراع غير

المصابة. فإذا تم وضع الدعامة بإحكام شديد تحت الإبط في الجانب غير المصاب، فقد يحدث تورم في الأصابع والذراع. وإذا لاحظت حدوث تورم، فاخلع الدعامة ومارس التمارين للزراع غير المصابة. وافحص الجلد يوميًا. واخلع جهاز التقوية فورًا في حال ظهور تغير في لون الجلد، أو إذا شعرت بوخز أو تهيج بسبب الاحتكاك. واتصل بالطبيب الذي وصف لك استخدام الجهاز إذا ظهرت علامات أو تهيج في الجلد لا يزول في غضون فترة قصيرة (30 دقيقة). احرص على إعطاء التعليمات للمستخدم.

لا ينبغي استخدام جهاز Cross Hemi Shoulder من قبل الأفراد الذين يستخدمون منظم ضربات القلب أو مزيل الرجفان (ICD)، وذلك لأن المشبك المغناطيسي قد يتداخل مع عمل منظم ضربات القلب/مزيل الرجفان (ICD).

مواصفات الخامات

جهاز التقوية مصنوع من البوليستر والنايلون والليكرا والبولي يوريثان. ولا يحتوي المنتج على اللاتكس. والمنتج غير معالج بمواد مقاومة للاشتعال.

تعليمات الغسيل

أغلق جميع شرائط الفيلكرو قبل الغسيل. واغسل الجهاز بشكل منفصل. واستخدم كيس الغسيل. اغسل الجهاز في الغسالة في درجة حرارة 40° م بدورة غسيل هادئة. لا يُنظف الجهاز بالتنظيف الجاف، ولا تُستخدم مواد التبييض، ولا يُكوى.

المعلومات

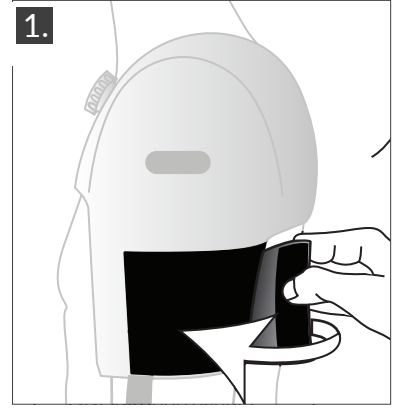
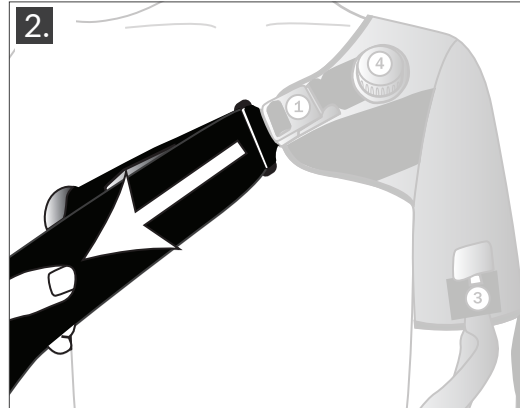
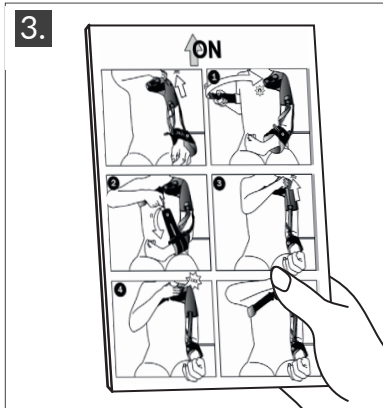
يجب الإبلاغ عن أي واقعة خطيرة تتعلق بالجهاز إلى الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يوجد فيها المستخدم و/أو المريض.

التخلص من المنتج

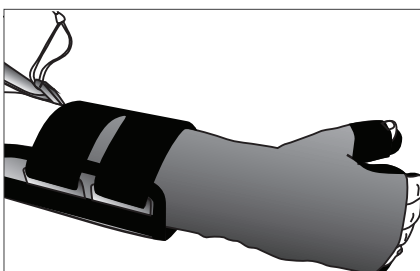
تخلص من المنتج وفقًا للتشريعات المحلية.

الإعدادات الأساسية

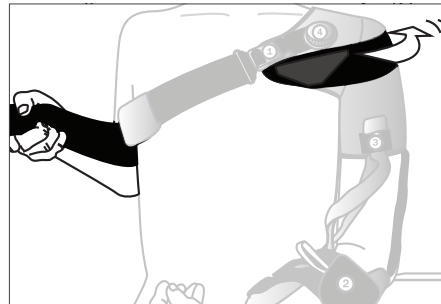
1. اضبط حول الجزء العلوي من الذراع.
2. اضبط الحزام حول الصدر، مع ضبط موضع الفيلكرو مزدوج الوجهين، وقم بتقصير طول الحزام.
3. استخدم دليل التعليمات البصرية للتعرف على التعليمات/المحظورات والتعديلات.



التراكيب



جهاز التقوية
CROSS™ Hemi Shoulder
مع حبيزة وضع الراحة SOT، رقم
28710.



جهاز التقوية
CROSS™ Hemi Shoulder
مع الحزام الإضافي، حزام
CROSS™ Hemi Shoulder،
رقم 28718، لمزيد من الدعم ولتثبيت
موضع الكتف.

תשומת לב מיוחדת לזרוע שלא נפגעה. אם המתקן האורתופדי מותקן בצורה הדוקה מדי מתחת לבית השחי של הצד הלא מושפע, עשויה להיגרם נפיחות באצבעות ובזרוע. אם מופיעה נפיחות, יש להסיר את המתקן האורתופדי ולבצע תרגילים עם הזרוע שלא נפגעה. יש לבדוק את העור מדי יום. יש להסיר את המתקן האורתופדי מיד אם יש סימנים של שינוי בצבע העור או אם מרגישים תחושת עקצוץ או שפשוף. יש לפנות לרופא המטפל אם מופיעים סימנים ושפשופים שאינם נעלמים תוך זמן קצר (30 דקות). יש לוודא שההוראות נמסרו למשתמש.

Cross Hemi Shoulder אינו מיועד לשימוש באנשים עם קוצב לב או דפיברילטור (ICD). מכיוון שהאבזם המגנטי עלול להפריע לקוצב הלב/הדפיברילטור (ICD).

מפרט חומרים

המתקן האורתופדי עשוי מפוליאסטר, ניילון, לייקרה ופוליאוריתן. המוצר אינו מכיל לטקס. המוצר אינו מכיל חומר מעכב בעירה.

הוראות כביסה

יש לסגור את כל הסקוצ'ים לפני הכביסה. יש לכבס בנפרד. יש להשתמש בשק כביסה. יש לכבס במכונת כביסה במחזור עדין ב-40°C. אין לנקות בניקוי יבש, להלבין או לגהץ.

מידע

יש לדווח ליצרן אודות כל אירוע חמור שהתרחש בהקשר למכשיר זה, וכן לרשות המתאימה של המדינה שבה מתגורר המשתמש ו/או המטופל.

סילוק

סילוק לאשפה בהתאם לחקיקה המקומית.

תיאור מוצר

מתקן אורתופדי מקבע כתף (אורתוזה) מטקסטיל המשמש כאשר ראש עצם הזרוע נמצא במיקום לא נכון, וגורם לתת-פריקה ואי נוחות. המוצר האורתופדי מטפל בסיבה לכאב באמצעות הרמה ותיקון מיקום הכתף.

שימוש מיועד

המתקן האורתופדי מיועד להפחית כאב, לשפר את היציבה ולמטב את המיקום של המפרק הגלגל-הומרלי בכתף עם תת-פריקה. במקרים שבהם ראש עצם הזרוע אינו מיושר כראוי, מה שמוביל לתת-פריקה, המתקן האורתופדי מיישר מחדש את מיקום הכתף, ומטפל בגורם לאי-הנוחות. הפחתת הכאב חיונית להתחלת שיקום מותאם אישית במהירות. שימוש חוזר על ידי משתמש יחיד

התוויות

תת-פריקה של הכתף, כאב בכתף ותפקוד לקוי לאחר אבחנות כגון:

- שבץ
- כתף/זרוע משותקת עקב פילגון (המפלגיה)
- פציעות במקלעת הזרוע

התוויות-נגד

פריקת כתף טראומטית. שימוש בקוצב לב. שימוש בדפיברילטור (ICD).

מגבלות

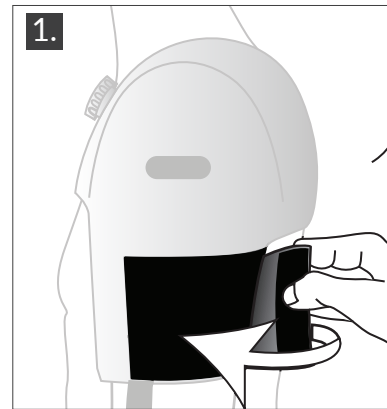
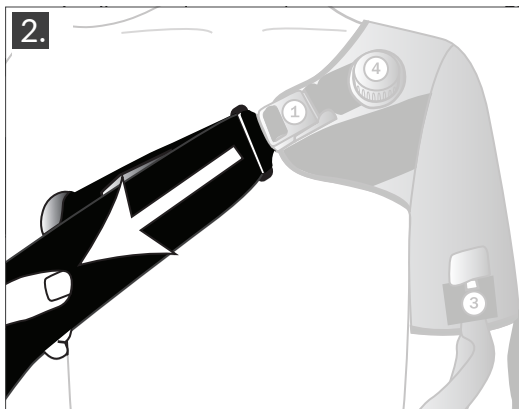
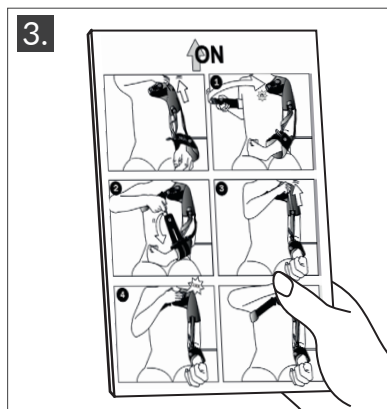
התקנה של מוצר זה ושינויים בו יתבצעו רק על ידי אנשי מקצוע בתחום הבריאות.

אזהרות

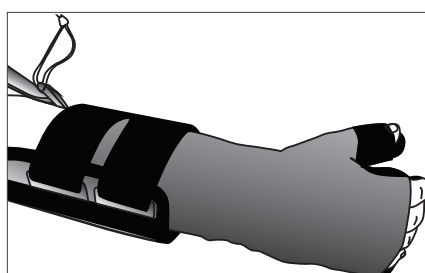
לפני השימוש, יש לוודא שהעור יבש. יש לוודא שהמתקן האורתופדי אינו מהודק יתר על המידה, שכן הדבר עלול לגרום לירידה בזרימת הדם או לגירוי בעור. יש להעניק

הגדרות בסיסיות

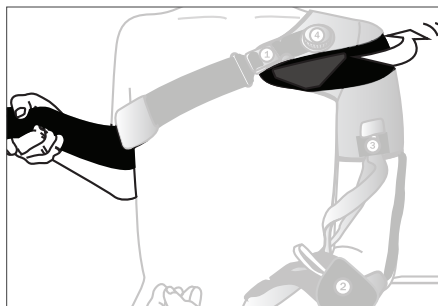
- יש להתאים סביב הזרוע העליונה.
- יש להתאים סביב החזה, למקם את הסקוץ' הדו-צדדי, לגזור את הרצועה כדי לקצר את אורכה.
- יש להשתמש בהוראות המאורות עבור לבישה/הסרה והתאמות.



שילובים

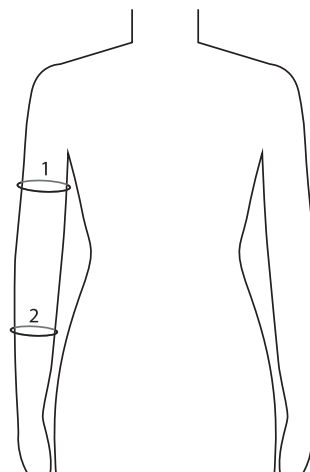


CROSS™ Hemi Shoulder
ניתן לשימוש בשילוב עם סד
מנוחה SOT,
28710.



CROSS™ Hemi Shoulder
ניתן להשתמש בשילוב עם
הרצועה הנוספת
CROSS™ Hemi Shoulder,
רצועה, 28718, לתוספת תמיכה
וקיבוע של הכתף.

Item Nr.	Size	Left/Right	Upper arm circumference (1)	Forearm circumference (2)
287171010	X-Small	Left	24 - 28 cm	21 - 24 cm
287171011	Small	Left	27 - 31 cm	23 - 26 cm
287171012	Medium	Left	30 - 35 cm	25 - 29 cm
287171013	Large	Left	34 - 39 cm	28 - 32 cm
287171014	X-Large	Left	38 - 43 cm	31 - 35 cm
287172010	X-Small	Right	24 - 28 cm	21 - 24 cm
287172011	Small	Right	27 - 31 cm	23 - 26 cm
287172012	Medium	Right	30 - 35 cm	25 - 29 cm
287172013	Large	Right	34 - 39 cm	28 - 32 cm
287172014	X-Large	Right	38 - 43 cm	31 - 35 cm



Camp Scandinavia AB, Karbingatan 38
SE-254 67 Helsingborg, Sweden
Phone +46 42 25 27 01



allard

Sverige
042-25 27 01
info@camp.se
camp.se

Danmark
43 96 66 99
info@camp.dk
camp.dk

Suomi
09 350 76 30
info@camp.fi
camp.fi

Norge
23 23 31 20
info@camp.no
camp.no

UK/Ireland
+358 42 932 8177
info@allarduk.co.uk
allarduk.co.uk

USA
888-678 6548
info@allardusa.com
allardusa.com

International
+46 42 25 27 01
info@allardint.com
allardint.com